

文 | 李凱真 圖 | 編輯小組

Article | Lee Kai-jen Photos | The Editing Team

行政院海岸巡防署2005台灣海洋年成果展 開拓海洋新觀點 航向美麗新世紀

The Executive Yuan Coast Guard
Administration's 2005 Taiwan Maritime
Year Result Showcase
Expanding a new maritime
perspective for navigating into a
majestic new millennium

海洋台灣 揚帆啓航
2005
台灣海洋年成果發表會

主辦單位：行政院海洋事務推動委員會





● 行政院副院長吳榮義於會中致詞肯定各單位工作成果
Executive Yuan vice speaker Wu Rong-yu attributed, at the presentation, the working results of all units



行政院海洋事務推動委員會為落實海洋年精神，強化國人對海洋文化、海洋研究及其維護的重視，於本（94）年12月12日假公務人力發展中心「卓越堂」舉行「2005 台灣海洋年成果展」。會中除頒發感謝狀給43個合作的公、私部門外，並從海洋事務推動委員會6個編組組別中評選出18個績優單位，於會中頒贈「金鯨獎」獎座乙枚；會場外也呈列一年來各公、私部門辛勤努力的成果及作品，而現場來自各個部會、機關、研究機構及民間團體的貴賓不斷地湧入會場，使當天活動更顯隆重盛大！

本次成果展特別邀請行政院副院長吳榮義先生擔任主席及頒獎人，吳副院長於會中致詞時表示，由於21世紀是海洋文明的新世紀，海洋將成為台灣邁向國際化的重要介面，也是國家永續發展的契機。行政院為落實「海洋國家」的理念，藉整合產官學各界資源舉辦一系列親海及近海的活動，均深獲國人肯定與迴響。雖然「2005 台灣海洋年」系列活動圓滿結束，但我們推動海洋事務的決心不會因此懈怠，因為這僅是政府推動海洋事務的開端，未來還有更長更遠的路要走，期盼大家攜手同心，為創造更美麗的海洋新世紀一起努力！

場內頒獎項目及表演節目在大旗鼓陣及吳副院長的致詞之後正式展開！在頒獎項目中，分別請到研考會副主委施能傑、環保署主任秘書董德波、農委會副主委李健全、文建會陳其南主委、國科會廖俊臣副主委以及海巡署副署長游乾賜擔任各績優單位的頒獎人，他們並分別對獲獎單位表達祝賀之意。



● 海巡署副署長游乾賜於會中致詞
Coast Guard Administration vice Administrator Yu Chen-shih delivered a keynote at the presentation

The Executive Yuan Maritime Affairs Promotion Council, in a move to highlight the Maritime Year's spirits and to emphasize the local residents' awareness of the maritime culture, maritime research and marine resource maintenance, had on December 12 staged a "2005 Taiwan Maritime Year Result Showcase" at the Public Servants' Manpower Development Center's Excellence Hall. The showcase not only saw a total of 43 appreciation citations conferred to the collaborating public and private departments, but 18 outstanding unit had also been chosen from six formation groupings within the Maritime Promotion Council, which were recognized with the conference of a "Golden Whale Award". The venue also presented the results and hard works by the public and private departments painstakingly concluded over the past year. Crowding the venue were a stream of honored guests coming from various government outfits, agencies, research institutions and private organizations who collectively brought the event with a touch of grandiose.

The result showcase had had invitation extended to Executive Yuan vice speaker Mr. Wu Rong-yu as chair and award presenter. Vice speaker Wu had said in his keynote that with the 21st century being a new millennium of maritime culture, the oceans not only serve as an important medium for Taiwan to reach out to the world, but also a niche opportunity for Taiwan to achieve a sustainable national development. The Executive Yuan, in an effort to achieve the "Maritime Nation" concept, had turned to integrating the industry, government and academic resources for staging a series of seafaring and sea-loving activities, which have consistently garnered widespread recognition and support among the local denizens. In spite that the "2005 Taiwan Maritime Year" serial events might have been over, yet out determination in promoting maritime affairs would not slack off, as there is further distance to be covered. For which, I anticipate that everyone would band together hand-in-hand to jointly contributed toward creating a yet more beautiful new maritime millennium!

The awards categories and performing shows at the venue kicked off right after the flag formation and vice speaker Wu's keynote! At the awards categories, special appearances had been extended to Research, Development and Evaluation Commission vice commissioner Shih Neng-jeh, Environmental Protection Administration secretary general Tung Der-poh, Agricultural Council vice commissioner Lee Chien-chuan, Cultural Affairs Council commissioner Chen Chi-nan, National Science Council vice commissioner Liao Jun-chen, and Coast Guard



● 行政院副院長吳榮義（中）頒發各合作單位感謝狀
Executive Yuan vice speaker Wu Rong-yu (middle) presented the collaborating unit with appreciation citations.

海巡署副署長游乾賜也表示，對於各單位與海巡署共同戮力推動海洋相關活動，除了感謝各界的密切配合之外，同時也期待在往後的每一年都能有更亮眼的成績！在整個活動中聘請知名藝人陳凱倫先生擔綱主持人，他幽默、得體的應對及機智的臨場反應串起全場脈絡，也牽動著會場所有與會貴賓的情緒！另外，穿插於各頒獎項目中的民間團體表演，更是精采絕倫！由五位原住民青年組成的流行樂團，天籟般清澈且嘹亮的現場演唱及合音，震懾了台下的觀禮來賓；還有活潑、逗趣的兒童舞蹈及身段優美、古典的民族舞蹈表演；最後壓軸出場的是由「蘋果兒童劇團」演出與主題「2005 台灣海洋年」相呼應的「黃金海底城」短劇，舞台上賣力演出，舞台下個個開懷大笑！在所有人歡喜收穫的心情下，今年「2005 台灣海洋年成果展」圓滿結束。

行政院海洋事務推動委員會整合現有行政資源，以跨部會、跨領域的方式，藉由公、私部門的力量展開為期一年的「2005 台灣海洋年」系列活動，海巡署為海洋事務推動委員會的幕僚工作機關，在這一年的努力耕耘下有了相當豐碩的成果，相信來年更能廣續為打造「海洋國家」全署同心，戮力以赴。



● 海巡署副署長游乾賜與主持人陳凱倫會後合影
A snapshot of Coast Guard vice Administrator Yu Chien-shih with the emcee Chen Kai-lun

vice Administrator Yu Chien-shih as award presenters, who separately congratulated awarded celebrants with their good wishes. Coast Guard Administration vice Administrator Yu Chien-shih spoke not only of his earnest appreciation for the close-knit cooperation among all participating units and the Coast Guard, but also anticipated that more exuberant results could be achieved in all years to come! Throughout the program, the well-known TV celebrity Mr. Chen Kai-lun hosted the show as emcee, whose eloquence, quick wits and impromptu responses have brought the event to a sensational hype, and send the excitement of event participants to a new height! In addition, equally sensational were the folklore group performances that weaved around the awards presentation! The five-member aboriginal pop band's titillating voice performing live and its fantastic harmonies truly captivated the hearts of the audiences, accentuated by the engaging and whimsical children's dances, and the classic ethnic dance performance with elegant movements, and topped off by a superb finale staged by the Apple Children's Theater Group's performance, which echoed to a "Golden Atlanta" short drama commemorating the event theme of the "2005 Taiwan Maritime Year", which saw the superb performance on stage, and founts of laughter among the audiences. Amid a joyous and fruitful mood among all participants, the current year's "2005 Taiwan Maritime Year Result Showcase" was brought to a successful close.

The Executive Yuan Maritime Affairs Promotion Council has successfully integrated current administrative resources, through a cross-departmental, cross-domain means and with public and private departmental dynamics, to stage a yearlong "2005 Taiwan Maritime Year" serial events. The Coast Guard Administration, being a working staff agency to the Maritime Affairs Promotion Council, has achieved impressive results through a year's hard work. The Administration is confident that it would continue to put forth its best efforts in mapping out a "Maritime Nation" vision with a collective perseverance.



● 各項節目花絮
Highlights of the various presentation staging

